

QUẢN TRIỆT, THỰC HIỆN CHỈ ĐẠO CỦA TỔNG BÍ THƯ NGUYỄN PHÚ TRỌNG TRONG CÔNG TÁC XÂY DỰNG, HOÀN THIỆN LÝ LUẬN CÔNG AN NHÂN DÂN

PGS.TS. NGUYỄN HỒNG SƠN*

Tóm tắt: Trên cơ sở khái quát những chỉ đạo của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đối với lực lượng Công an nhân dân trên các lĩnh vực: bảo vệ an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội và xây dựng lực lượng Công an nhân dân, tác giả đặt ra năm vấn đề cần được tiếp tục triển khai nhằm thực hiện công tác xây dựng, hoàn thiện lý luận Công an nhân dân trong thời gian tới.

Từ khóa: Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng; bảo đảm trật tự, an toàn xã hội; xây dựng lực lượng Công an nhân dân; lý luận Công an nhân dân; xây dựng, hoàn thiện lý luận

Ngày nhận: 02/3/2025

Ngày phản biện: 15/3/2025

Ngày duyệt đăng: 05/4/2025

1 Trên cương vị là người lãnh đạo Đảng, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng luôn dành sự quan tâm đặc biệt, lãnh đạo, chỉ đạo những vấn đề lý luận căn bản nhất đối với lực lượng Công an nhân dân. Đó là các quan điểm, phương châm, nguyên tắc, định hướng lớn trong bảo vệ an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội và xây dựng lực lượng Công an nhân dân. Những tư tưởng chỉ đạo của đồng chí đã góp phần quan trọng xây dựng cơ sở khoa học - thực tiễn cho quá trình hoạch định đường lối, chủ trương

bảo vệ an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội và xây dựng lực lượng Công an nhân dân. Với lối diễn đạt giản dị, gần gũi và dễ hiểu, những quan điểm, tư tưởng của đồng chí về lực lượng Công an nhân dân không ngừng được hoàn thiện, mang tầm lý luận sâu sắc, toàn diện, có giá trị, ý nghĩa căn bản đối với lực lượng Công an nhân dân trong quá trình chiến đấu, xây dựng và trưởng thành. Cụ thể:

Thứ nhất, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng chỉ đạo tăng cường an ninh, chủ động bảo vệ an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội. Đồng chí yêu cầu lực lượng Công an nhân dân luôn: “Chủ động phòng ngừa,

* Cục Khoa học, Chiến lược và Lịch sử Công an.

đấu tranh, ngăn chặn kịp thời và có hiệu quả các âm mưu, hoạt động chống phá của các thế lực thù địch, nhất là các hoạt động lôi kéo, móc nối, tác động, “tự diễn biến”, “tự chuyển hóa” trong nội bộ. Bảo đảm an ninh thông tin, an ninh mạng, an ninh kinh tế, bảo vệ bí mật nhà nước, bí mật nghiệp vụ của ngành Công an. Chủ động thông tin, tuyên truyền, định hướng dư luận, đấu tranh phản bác các luận điệu sai trái, thù địch, nhất là trên không gian mạng. Tham mưu, phối hợp giải quyết có hiệu quả hoạt động khiếu kiện đông người, phức tạp, kéo dài, không để hình thành “điểm nóng” về an ninh, trật tự. Tập trung tấn công, trấn áp mạnh các loại tội phạm, không để gia tăng tội phạm. Đấu tranh quyết liệt hơn với các loại tội phạm có tổ chức, xuyên quốc gia, sử dụng công nghệ cao, tội phạm ma túy, tội phạm và vi phạm pháp luật về môi trường, an toàn vệ sinh thực phẩm, buôn lậu, trốn thuế; phòng ngừa, đấu tranh có hiệu quả với tội phạm kinh tế, tham nhũng¹. Đặc biệt, trong công tác phòng, chống tội phạm, đồng chí Tổng Bí thư luôn nhấn mạnh đây là nhiệm vụ trọng yếu của lực lượng Công an nhân dân, “cần quyết liệt, đồng bộ hơn nữa trong việc thực hiện các giải pháp phòng, chống tội phạm, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội vì cuộc sống bình yên, hạnh phúc của nhân dân”².

Thứ hai, cùng với việc trực tiếp chỉ đạo, lãnh đạo lực lượng Công an nhân dân triển khai thực hiện quyết liệt công tác đấu tranh phòng, chống tham nhũng, tiêu cực với tinh thần kiên quyết, không có vùng cấm, không có ngoại lệ, Tổng Bí thư còn đóng góp quan trọng trong công tác tổng kết lý luận, khái quát

những vấn đề có tính quy luật, nhằm bảo đảm hiệu quả toàn diện của công tác phòng, chống tham nhũng, tiêu cực. Từ thực tiễn phong phú của cuộc đấu tranh phòng, chống tham nhũng, tiêu cực, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đưa ra nhiều bài học lớn. Đó là: Phải nhận thức thật đầy đủ và sâu sắc về vị trí, ý nghĩa, tầm quan trọng đặc biệt của công tác phòng, chống tham nhũng, tiêu cực, để từ đó có quyết tâm chính trị cao, biện pháp đúng, hành động quyết liệt và phải đặt dưới sự lãnh đạo thống nhất của Đảng; Phòng, chống tham nhũng, tiêu cực là chống “giặc nội xâm”, vì thế phải kiên quyết, kiên trì, “không ngừng”, “không nghỉ”; Phải đặc biệt quan tâm đến công tác cán bộ, nhất là phải đánh giá, lựa chọn, bố trí đúng cán bộ, trước hết là cán bộ lãnh đạo, quản lý, tăng cường quản lý, giáo dục, phòng, chống suy thoái về tư tưởng chính trị, đạo đức, lối sống, “tự diễn biến”, “tự chuyển hóa” trong nội bộ; Kết hợp chặt chẽ giữa tích cực phòng ngừa với chủ động phát hiện, kịp thời xử lý nghiêm minh các hành vi tham nhũng, tiêu cực; Phải gắn chống tham nhũng với thực hành tiết kiệm, chống lãng phí; Kiểm soát được quyền lực nhà nước; Chú trọng nâng cao hiệu lực, hiệu quả hoạt động, phát huy vai trò nòng cốt và sự phối hợp chặt chẽ, đồng bộ, nhịp nhàng, kịp thời, hiệu quả của các cơ quan có chức năng phòng, chống tham nhũng, tiêu cực; Phải gắn công tác phòng, chống tham nhũng, tiêu cực với xây dựng, chỉnh đốn Đảng và hệ thống chính trị trong sạch, vững mạnh, học tập và làm theo tư tưởng, đạo đức, phong cách Hồ Chí Minh; huy động sức mạnh tổng hợp của cả hệ thống chính trị và toàn xã hội trong đấu tranh phòng, chống tham nhũng, tiêu cực³.

Những bài học đó đã thể hiện tầm nhìn, bản lĩnh, trí tuệ mẫn tiệp, nhân văn, nhân ái của người đứng đầu Đảng ta.

Thứ ba, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng luôn quán triệt phương châm “giữ nước từ xa”, “giữ nước từ khi nước chưa nguy”. Phòng ngừa từ sớm, từ xa, từ cơ sở với mong muốn dù trong bất kỳ hoàn cảnh, tình huống nào, cũng phải bảo đảm tuyệt đối an toàn các mục tiêu quan trọng, các sự kiện chính trị, xã hội trong nước, quốc tế tổ chức tại Việt Nam. Trong xử lý các vấn đề phức tạp về an ninh, trật tự, Tổng Bí thư quán triệt sâu sắc quan điểm “lấy dân làm gốc” và đề cao phương châm 4 tại chỗ “chỉ huy tại chỗ, lực lượng tại chỗ, phương tiện tại chỗ và hậu cần tại chỗ”; có đối sách sắc bén, kịp thời và phù hợp với từng vụ, việc cụ thể. Đồng chí nhấn mạnh việc phát huy xây dựng “thể trận lòng dân” trong nền an ninh nhân dân và nền quốc phòng toàn dân; định hướng huy động nguồn lực xã hội cho xây dựng tiềm lực an ninh. Đặt nhân tố con người, an ninh con người làm trung tâm của mọi hoạt động, bảo vệ an ninh con người vừa là mục tiêu phấn đấu, vừa là động lực bảo đảm cho sự ổn định chính trị xã hội và xây dựng, phát triển đất nước hùng cường, thịnh vượng. Bảo vệ an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội là một vấn đề đặc biệt hệ trọng, then chốt, sống còn của Đảng, Nhà nước và của chế độ. Đây là nhiệm vụ trọng yếu, thường xuyên của toàn Đảng, toàn dân và của cả hệ thống chính trị, mà lực lượng Công an nhân dân làm nòng cốt được đồng chí quán triệt chỉ đạo.

Thứ tư, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng luôn dành sự quan tâm đặc biệt đối với vấn đề

tổng kết lý luận trong xây dựng lực lượng Công an nhân dân, với mong muốn xây dựng lực lượng Công an nhân dân là lực lượng nòng cốt, là “thanh bảo kiếm và lá chắn” để bảo vệ Đảng, bảo vệ chế độ, bảo đảm an ninh chính trị, trật tự, an toàn xã hội. Qua các phát biểu, chỉ đạo, có thể thấy rõ sự trăn trở, quan tâm chăm lo xây dựng Đảng, xây dựng lực lượng Công an nhân dân thật sự trong sạch, vững mạnh của đồng chí, đặc biệt là trong việc xây dựng, ban hành và triển khai thực hiện Nghị quyết số 12-NQ/TW, ngày 16/3/2022 của Bộ Chính trị về đẩy mạnh xây dựng lực lượng Công an nhân dân thật sự trong sạch, vững mạnh, chính quy, tinh nhuệ, hiện đại, đáp ứng yêu cầu, nhiệm vụ trong tình hình mới. Đồng chí luôn nhắc nhở: Công an nhân dân phải là lực lượng tuyệt đối trung thành với Đảng, Nhà nước và Nhân dân, tuyệt đối kiên định mục tiêu, lý tưởng, con đường xã hội chủ nghĩa. Cán bộ, chiến sĩ Công an nhân dân phải là những người hết lòng trung thành với Đảng, chỉ biết “còn Đảng, còn mình”. Đảng ủy Công an Trung ương phải thực sự là một tập thể đoàn kết, vững mạnh, phát huy trí tuệ tập thể, thống nhất ý chí và hành động, nghiêm túc chấp hành cương lĩnh chính trị, điều lệ Đảng, giữ vững và phát huy vai trò lãnh đạo tuyệt đối, trực tiếp về mọi mặt công tác công an”.

Thứ năm, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng luôn nhắc nhở phải đặc biệt chăm lo công tác cán bộ, giữ gìn bản chất, truyền thống tốt đẹp của người đảng viên, người chiến sĩ Công an nhân dân; tập trung xây dựng đội ngũ cán bộ, nhất là cán bộ cấp chiến lược, cán bộ cấp Trung ương đủ năng lực, phẩm chất và uy tín,

ngang tầm nhiệm vụ. Mỗi cán bộ, chiến sĩ Công an nhân dân phải không ngừng rèn luyện, học tập theo Sáu điều Chủ tịch Hồ Chí Minh dạy Công an nhân dân; nêu cao tính tiên phong, gương mẫu, tinh thần trách nhiệm trước Đảng, trước nhân dân; rèn luyện phẩm chất đạo đức, nâng cao năng lực công tác, giữ gìn, bảo vệ uy tín, sức mạnh và hình ảnh đẹp của Công an nhân dân Việt Nam. Trong quá trình công tác, phải luôn giữ mình trong sạch, vững vàng, không bị sa ngã trước sự mua chuộc của các phần tử xấu, lợi ích nhóm; dù trong bất kỳ hoàn cảnh nào, tuyệt đối không được lạm dụng quyền hành mà xâm phạm đến quyền dân chủ của nhân dân, gây thiệt hại đến lợi ích chung hoặc lợi ích hợp pháp, chính đáng của người dân.

Trong bài phát biểu gửi Hội nghị Đảng ủy Công an Trung ương 6 tháng đầu năm 2024, đồng chí Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng một lần nữa nhấn mạnh đến công tác xây dựng lực lượng Công an nhân dân trong tình hình mới: “Tôi tha thiết mong rằng, các đồng chí tiếp tục coi trọng công tác xây dựng Đảng, xây dựng lực lượng Công an nhân dân, coi đây là nhiệm vụ trọng tâm, then chốt của cả nhiệm kỳ và những năm tiếp theo. Với tinh thần “Phụng sự Tổ quốc, phục vụ Nhân dân”, “Còn Đảng thì còn mình”, “Danh dự là điều thiêng liêng cao quý nhất”, các đồng chí cần tập trung lãnh đạo, chỉ đạo có hiệu quả công tác bảo vệ an ninh chính trị nội bộ; đấu tranh chống suy thoái về tư tưởng chính trị, đạo đức, lối sống, “tự diễn biến”, “tự chuyên hóa”, phòng, chống tham nhũng, tiêu cực ngay trong nội bộ lực lượng Công an nhân dân. Luôn khắc ghi lời dạy của Bác Hồ kính yêu: “Công an của ta là Công an

nhân dân, vì dân phục vụ và dựa vào dân mà làm việc...”, “phải thực sự trung thành, tôn kính, thương yêu dân”, phải gắn bó mật thiết với nhân dân, tôn trọng nhân dân, lễ phép với nhân dân, dựa vào nhân dân, lắng nghe ý kiến của nhân dân, bảo vệ lợi ích chính đáng của nhân dân, xây dựng môi trường xã hội yên bình cho cuộc sống của nhân dân; không ngừng đổi mới lề lối, phương pháp công tác, phải làm cho dân ngày càng tin Công an hơn, ngày càng giúp đỡ Công an hơn. Lực lượng Công an phải đoàn kết, phối hợp chặt chẽ với lực lượng Quân đội nhân dân, thực sự là thanh kiếm và lá chắn, hai cánh của một con chim, bảo vệ giữ gìn hòa bình, ổn định để phát triển đất nước”⁴.

2. Có thể nói, những tư tưởng, quan điểm chỉ đạo của đồng chí Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đối với lực lượng Công an nhân dân sẽ mãi là nguồn cổ vũ, động viên, khích lệ to lớn và định hướng quan trọng cho sự phát triển của lực lượng Công an nhân dân trong thời gian tới. Dù đồng chí Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đã đi xa, song những lời căn dặn, chỉ đạo vẫn luôn được toàn lực lượng Công an nhân dân ghi nhớ, khắc sâu trong tâm trí, sẵn sàng vượt qua mọi khó khăn, thử thách để hoàn thành xuất sắc mọi nhiệm vụ được giao. Để tiếp tục quán triệt thực hiện các chỉ đạo của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng trong công tác xây dựng, hoàn thiện lý luận Công an nhân dân, cần tập trung thực hiện một số nhiệm vụ trọng tâm sau:

Một là, tiếp tục nâng cao nhận thức của các cấp ủy đảng về vị trí, vai trò của công tác nghiên cứu lý luận, từ đó tăng cường lãnh đạo, chỉ đạo, tổ chức thực hiện hiệu quả các

nhiệm vụ, giải pháp về xây dựng, hoàn thiện lý luận Công an nhân dân theo tinh thần Văn kiện Đại hội XIII của Đảng, Nghị quyết số 37-NQ/TW, ngày 09/10/2014 của Bộ Chính trị về công tác lý luận và định hướng nghiên cứu đến năm 2030, Nghị quyết số 08-NQ/ĐUCA, ngày 06/6/2012 của Đảng ủy Công an Trung ương về công tác lý luận Công an nhân dân trong tình hình mới... Trên cơ sở những quan điểm chỉ đạo của đồng chí Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng về bảo vệ an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội và xây dựng lực lượng Công an nhân dân, cần nghiên cứu đề xuất xây dựng chiến lược tổng thể về xây dựng lý luận Công an nhân dân, gắn liền với thực tiễn nhiệm vụ bảo đảm an ninh, trật tự mang tầm chiến lược, đáp ứng yêu cầu, nhiệm vụ bảo vệ Tổ quốc trong tình hình mới.

Hai là, lực lượng Công an nhân dân đẩy mạnh xây dựng, phát triển, hoàn thiện hệ thống lý luận Công an nhân dân trên tất cả các lĩnh vực, trong đó ưu tiên tập trung nghiên cứu, cụ thể hóa các quan điểm, tư duy, nhận thức lý luận về an ninh; tiếp tục luận giải làm sáng tỏ các vấn đề mới về an ninh xã hội, an ninh truyền thống, an ninh phi truyền thống, những vướng mắc nổi lên hiện nay như: an ninh mạng, chiến tranh mạng, an ninh con người, an ninh kinh tế, vấn đề đối tác, đối tượng; chuẩn hóa hệ thống khái niệm, thuật ngữ, phạm trù cơ bản trong hệ thống lý luận về bảo vệ an ninh quốc gia; bổ sung hoàn thiện lý luận về các quan điểm, tư tưởng chỉ đạo, phương châm, nguyên tắc bảo vệ an ninh quốc gia. Tổ chức nghiên cứu, cụ thể hóa các quan điểm chỉ đạo của Đảng

về nhiệm vụ bảo đảm an ninh quốc gia, bảo đảm trật tự, an toàn xã hội và các quan điểm của Đảng ủy Công an Trung ương thành các nhiệm vụ lý luận; tập trung nghiên cứu những vấn đề trọng điểm, phức tạp, nổi cộm trên cơ sở tăng cường khảo sát thực tiễn tại các địa bàn. Tăng cường việc nghiên cứu, dự báo nhằm phát hiện những vấn đề lý luận không còn phù hợp, những vấn đề lý luận mới phát sinh để cập nhật, bổ sung, sửa đổi. Bám sát tình hình thực tiễn các mặt công tác công an để tổng kết và dự báo tình hình, trên cơ sở đó nghiên cứu, xây dựng, phát triển lý luận về từng lĩnh vực, luận giải những vấn đề lý luận mới, những vấn đề thực tiễn chưa được nghiên cứu, bổ sung, phát triển thành lý luận. Tổng kết thực tiễn cần tập trung vào các công tác nghiệp vụ cơ bản, các chuyên đề, kế hoạch nghiệp vụ, chuyên án, vụ án lớn, hệ đối tượng trọng điểm, công tác bảo đảm an ninh, trật tự trên các lĩnh vực, địa bàn chiến lược, quan trọng để bổ sung vào lý luận Công an nhân dân và vận dụng vào thực tế công tác bảo đảm an ninh, trật tự ở cơ sở.

Ba là, phát triển lý luận về xây dựng nền an ninh nhân dân và nền quốc phòng toàn dân vững mạnh toàn diện trên cơ sở “thế trận lòng dân” vững chắc. Đẩy mạnh công tác tuyên truyền, nâng cao nhận thức của toàn dân về vị trí, vai trò, tầm quan trọng của “thế trận lòng dân”; chú trọng nâng cao chất lượng, hiệu quả hoạt động của hệ thống chính trị các cấp theo hướng gần dân, chăm lo cho nhân dân; tích cực đấu tranh phòng, chống tham nhũng, lãng phí, tiêu cực, củng cố niềm tin của nhân dân đối với Đảng, Nhà nước. Tăng cường công tác

giáo dục, khơi dậy mạnh mẽ truyền thống, tinh thần yêu nước, niềm tự hào, tự tôn dân tộc, ý chí tự lực, tự cường, sức mạnh đại đoàn kết toàn dân tộc và “khát vọng phát triển đất nước phồn vinh, hạnh phúc” trong các tầng lớp nhân dân, đặc biệt là thế hệ trẻ niềm tin vào việc hoàn thành thắng lợi mục tiêu độc lập dân tộc và chủ nghĩa xã hội, đường lối đổi mới.

Bốn là, khẩn trương tập trung hoàn thiện lý luận về xây dựng lực lượng Công an nhân dân thật sự trong sạch, vững mạnh, chính quy, tinh nhuệ, hiện đại. Thực hiện tốt việc nghiên cứu lý luận theo tinh thần Nghị quyết số 22-NQ/TW, ngày 15/3/2018 của Bộ Chính trị về tiếp tục đổi mới, sắp xếp tổ chức bộ máy tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả; Đề án số 106-ĐU/ĐUCA của Đảng ủy Công an Trung ương về một số vấn đề tiếp tục đổi mới, sắp xếp tổ chức bộ máy tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả; Nghị quyết số 12-NQ/TW, ngày 16/3/2022 của Bộ Chính trị về đẩy mạnh xây dựng lực lượng Công an nhân dân thật sự trong sạch, vững mạnh, chính quy, tinh nhuệ, hiện đại, đáp ứng yêu cầu, nhiệm vụ trong tình hình mới.

Tiếp tục xây dựng đội ngũ cán bộ với cơ cấu hợp lý, có bản lĩnh chính trị vững vàng, yêu nước, tuyệt đối trung thành với Tổ quốc, với Đảng, Nhà nước và Nhân dân, kiên định mục tiêu, lý tưởng của Đảng; có phẩm chất đạo đức trong sáng, lối sống lành mạnh, gần bó mật thiết với nhân dân, vì nhân dân phục vụ; có ý thức tổ chức kỷ luật cao; nghiêm minh, sẵn sàng chiến đấu, hy sinh vì sự nghiệp bảo vệ Tổ quốc; nắm vững pháp luật, tinh thông nghiệp vụ; được rèn luyện, thử thách

qua thực tiễn công tác, chiến đấu. Tập trung xây dựng đội ngũ cán bộ lãnh đạo, chỉ huy đủ phẩm chất, năng lực, uy tín, ngang tầm nhiệm vụ công tác lý luận. Tiếp tục đổi mới cơ chế, chính sách, nâng cao chất lượng thu hút, đào tạo nhân tài, nguồn nhân lực chất lượng cao đáp ứng yêu cầu nhiệm vụ bảo đảm an ninh, trật tự trong tình hình mới.

Năm là, củng cố, kiện toàn và tăng cường năng lực cho cơ quan nghiên cứu chuyên trách ngang tầm với yêu cầu, nhiệm vụ nghiên cứu, phát triển lý luận trong tình hình mới, nhất là các nhà trường, viện nghiên cứu. Thường xuyên có kế hoạch tổng kết, đánh giá tổng thể đội ngũ cán bộ làm công tác nghiên cứu lý luận, từ đó xây dựng quy hoạch, phát triển sử dụng đội ngũ cán bộ nghiên cứu lý luận phù hợp, bảo đảm về trình độ lý luận, kinh nghiệm thực tiễn, đủ sức giải quyết những vấn đề lý luận do thực tiễn đặt ra, làm nòng cốt cho công tác nghiên cứu, phát triển lý luận bảo vệ an ninh quốc gia. ♦

1. Đảng ủy Công an Trung ương - Bộ Công an: *Danh dự là điều thiêng liêng, cao quý nhất (Những phát biểu chỉ đạo, bài viết và những hình ảnh của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đối với lực lượng Công an nhân dân Việt Nam)*, Nxb. Chính trị quốc gia Sự thật, Hà Nội, 2023, tr. 47.

2, 4. “Toàn văn phát biểu của Tổng Bí thư gửi Hội nghị Đảng ủy Công an Trung ương”, Báo điện tử Chính phủ, ngày 04/7/2024, <https://baohinhphu.vn/toan-van-phat-bieu-cua-tong-bi-thu-gui-hoi-nghi-dang-uy-cong-an-trung-uong-102240704172755248.htm>.

3. Xem Nguyễn Phú Trọng: *Kiên quyết, kiên trì đấu tranh phòng, chống tham nhũng, tiêu cực, góp phần xây dựng Đảng và Nhà nước ta ngày càng trong sạch, vững mạnh*, Nxb. Chính trị quốc gia Sự thật, Hà Nội, 2023, tr. 129-133.